

Econòmic Europeu com un pas important en nom d'un més gran desenvolupament polític i econòmic a Europa.

Des de la seva fundació, la República Eslovaca ha reconegut el Principat de Liechtenstein com a Estat sobirà i independent i està disposada a establir relacions diplomàtiques amb el Principat.

La República Eslovaca no reconeix efectes jurídics a les declaracions que no estiguin relacionades amb l'objecte i la finalitat del present Acord.

DECLARACIÓ D'ESTÒNIA, XIPRE, LETÒNIA, MALTA I ESLOVÈNIA RELATIVA A L'ARTICLE 5 DEL PROTOCOL 38 BIS DEL MECANISME FINANCER DE L'EEE

Estònia, Xipre, Letònia, Malta i Eslovènia destaquen que la clau de distribució utilitzada a l'article 5 s'ha dissenyat exclusivament als efectes del mecanisme financer de l'EEE. Donen per entès que aquesta clau de distribució no prejutja cap proposta futura relativa a les claus de distribució en el marc dels instruments comunitaris de cohesió i estructurals.

DECLARACIÓ DE LA COMISSIÓ DE LES COMUNITATS EUROPEES SOBRE LES NORMES D'ORIGEN EN RELACIÓ AMB EL PEIX I ELS PRODUCTES PESQUERS

La Comissió de les Comunitats Europees ha d'examinar la viabilitat de l'harmonització de les normes d'origen com a molt tard l'1 de maig de 2004.

ESTATS PART

	Signatura	Mani. Consent.	E. vigor
Alemanya	14-10-2003	15-11-2004	06-12-2005
Àustria	14-10-2003	29-04-2004	06-12-2005
Bèlgica	14-10-2003	26-06-2004	06-12-2005
Comunitat Europea (CE)	14-10-2003	06-12-2005	06-12-2005
Dinamarca	14-10-2003	28-04-2004	06-12-2005
Eslovàquia	14-10-2003	19-03-2004	06-12-2005
Eslovènia	14-10-2003	30-06-2005	06-12-2005
Espanya	14-10-2003	25-11-2004	06-12-2005
Estònia	14-10-2003	13-05-2004	06-12-2005
Finlàndia	14-10-2003	19-03-2004	06-12-2005
França	14-10-2003	24-02-2004	06-12-2005
Grècia	14-10-2003	29-04-2005	06-12-2005
Hongria	14-10-2003	25-04-2004	06-12-2005
Irlanda	14-10-2003	16-03-2004	06-12-2005
Islàndia	14-10-2003	21-04-2004	06-12-2005
Itàlia	14-10-2003	04-05-2004	06-12-2005
Letònia	14-10-2003	04-05-2004	06-12-2005
Liechtenstein	14-10-2003	28-04-2004(*)	06-12-2005
Lituània	14-10-2003	27-04-2004	06-12-2005
Luxemburg	14-10-2003	13-05-2004	06-12-2005
Malta	14-10-2003	05-03-2004	06-12-2005
Noruega	14-10-2003	05-05-2004	06-12-2005
Països Baixos	14-10-2003	27-04-2004	06-12-2005
Polònia	14-10-2003	08-10-2004	06-12-2005
Portugal	14-10-2003	29-07-2004	06-12-2005
Regne Unit	14-10-2003	12-07-2004	06-12-2005
República Txeca	14-10-2003	10-06-2004	06-12-2005
Suècia	14-10-2003	05-12-2003	06-12-2005
Xipre	14-10-2003	30-04-2004	06-12-2005

(*) Declaracions/reserves.

El present Acord va entrar en vigor de manera general i per a Espanya el 06-12-2005.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 10 de març de 2006.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.

5949

PROTOCOL establert sobre la base de l'article K.3 del Tractat de la Unió Europea, relatiu a la interpretació, amb caràcter prejudicial, pel Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees, del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners i de la declaració relativa a l'adopció simultània del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners i del Protocol relatiu a la interpretació de l'esmentat Conveni, amb caràcter prejudicial, pel Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees, fet a Brussel·les el 29 de novembre de 1996. («BOE» 79, de 3-4-2006.)

PROTOCOL

ESTABLERT SOBRE LA BASE DE L'ARTICLE K.3 DEL TRACTAT DE LA UNIÓ EUROPEA, RELATIU A LA INTERPRETACIÓ, AMB CARÀCTER PREJUDICIAL, PEL TRIBUNAL DE JUSTÍCIA DE LES COMUNITATS EUROPEES, DEL CONVENI RELATIU A LA UTILITZACIÓ DE LA TECNOLOGIA DE LA INFORMACIÓ A EFECTES DUANERS,

Les altes parts contractants han convingut en les disposicions següents, que van annexes al Conveni:

Article 1

El Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees és competent, en les condicions que estableix el present Protocol, per pronunciar-se amb caràcter prejudicial sobre la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners.

Article 2

1. Qualsevol Estat membre pot acceptar, mitjançant una declaració efectuada en el moment de la signatura del present Protocol o en qualsevol moment posterior, la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees per pronunciar-se, amb caràcter prejudicial, sobre la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners en les condicions exposades a la lletra a) o a la lletra b) de l'apartat 2.

2. L'Estat membre que formuli una declaració d'acord amb el que disposa l'apartat 1 pot precisar que:

a) qualsevol dels seus òrgans jurisdiccionals, les decisions del qual no puguin donar lloc a un recurs jurisdiccional de dret intern, pot sol·licitar al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees que es pronuncii, amb caràcter prejudicial, sobre una qüestió plantejada en un assumpte pendent davant seu, relativa a la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners, quan l'òrgan jurisdiccional esmentat consideri necessària una decisió sobre aquest tema per poder emetre la seva sentència, o bé que

b) qualsevol dels seus òrgans jurisdiccionals pot sol·licitar al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees que es pronuncii, amb caràcter prejudicial, sobre una qüestió plantejada en un assumpte pendent davant seu, relativa a la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners, quan l'òrgan jurisdiccional esmentat consideri necessària una decisió sobre aquest tema per poder emetre la seva sentència.

Article 3

1. Són aplicables el Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees i el Reglament de procediment d'aquest.

2. De conformitat amb el que disposa l'Estatut del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees, qualsevol Estat membre està facultat, amb independència del fet que hagi formulat o no una declaració d'acord amb l'article 2, per presentar al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees memòries o observacions escrites sobre els assumptes que es plantegin en el context de l'article 1.

Article 4

1. El present Protocol està subjecte a adopció pels estats membres d'acord amb les seves normes constitucionals respectives.

2. Els estats membres han de notificar al dipositari la conclusió dels procediments requerits per les seves normes constitucionals respectives per a l'adopció del present Protocol, així com qualsevol declaració formulada en aplicació de l'article 2.

3. El present Protocol entra en vigor noranta dies després que efectui la notificació a què es refereix l'apartat 2 l'Estat membre que, sent membre de la Unió Europea en la data d'adopció pel Consell de l'acte pel qual s'estableix el present Protocol, compleixi aquell tràmit en últim lloc. No obstant això, la seva entrada en vigor no es pot produir abans que la del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners.

Article 5

1. El present Protocol està obert a l'adhesió de qualsevol Estat que es converteixi en membre de la Unió Europea.

2. Els instruments d'adhesió s'han de dipositar davant el dipositari.

3. El text del present Protocol en la llengua de l'Estat membre que s'hi adhereixi, establert pel Consell de la Unió Europea, és text autèntic.

4. El present Protocol entra en vigor, pel que fa a l'Estat membre que s'hi adhereixi, al cap de noranta dies de la data del dipòsit del seu instrument d'adhesió, o en la data de l'entrada en vigor del present Protocol si aquest encara no hagués entrat en vigor una vegada transcorregut el termini de noranta dies.

Article 6

Qualsevol Estat que passi a ser membre de la Unió Europea i que s'adhereixi al Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners d'acord amb l'article 25 del Conveni esmentat ha d'acceptar les disposicions del present Protocol.

Article 7

1. Qualsevol Estat membre, alta part contractant, pot proposar modificacions del present Protocol.

Tota proposta de modificació s'ha de transmetre al dipositari, que l'ha de comunicar al Consell.

2. Les modificacions han de ser aprovades pel Consell, que n'ha de recomanar l'adopció pels estats membres segons les seves respectives normes constitucionals.

3. Les modificacions adoptades entren en vigor de conformitat amb el que disposa l'article 4.

Article 8

1. El secretari general del Consell de la Unió Europea és el dipositari del present Protocol.

2. El dipositari ha de publicar en el «Diari Oficial de les Comunitats Europees» les notificacions, instruments o comunicacions relatius al present Protocol.

Fet a Brussel·les, el vint-i-nou de novembre de mil nou-cents noranta-sis, en un únic exemplar, en llengües alemanya, danesa, espanyola, finesa, francesa, grega,

anglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa i sueca. Cadascun d'aquests textos és igualment autèntic.

DECLARACIÓ

Relativa a l'adopció simultània del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners i del Protocol relatiu a la interpretació de l'esmentat Conveni, amb caràcter prejudicial, pel Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees,

Els representants dels Governos dels estats membres de la Unió Europea reunits en Consell,

En el moment de la signatura de l'acte del Consell pel qual s'estableix el Protocol relatiu a la interpretació, amb caràcter prejudicial, pel Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees, del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners,

Amb la voluntat de garantir la interpretació més eficaç i uniforme possible de l'esmentat Conveni des del moment de la seva entrada en vigor,

Es declaren disposats a adoptar les mesures adequades perquè els procediments nacionals d'adopció del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners i del Protocol relatiu a la seva interpretació conculguin simultàniament i en el més breu termini.

Fet a Brussel·les, el vint-i-nou de novembre de mil nou-cents noranta-sis.

ESTATS PART

	Signatura	Mani. consent.	E. vigor
Alemanya (*)	29-11-1996	30-04-2004 NOT	25-12-2005
Àustria (*)	29-11-1996	28-08-1998 NOT	25-12-2005
Bèlgica (*)	29-11-1996	26-09-2005	25-12-2005
Dinamarca (*)	29-11-1996	26-07-2000 NOT	25-12-2005
Eslovàquia		06-05-2004 AD	25-12-2005
Eslovènia (*)		08-07-2004 AD	25-12-2005
Espanya (*)	29-11-1996	22-07-1999 NOT	25-12-2005
Estònia (*)		18-03-2005 AD	25-12-2005
Finlàndia (*)	29-11-1996	22-03-1999 NOT	25-12-2005
França (*)		11-08-2000 R	25-12-2005
Grècia (*)	29-11-1996	08-11-1999 NOT	25-12-2005
Hongria (*)		31-08-2004 AD	25-12-2005
Irlanda (*)	29-11-1996	27-03-2002 NOT	25-12-2005
Itàlia (*)	29-11-1996	21-12-1998 NOT	25-12-2005
Letònia (*)		14-06-2004 AD	25-12-2005
Lituània (*)		27-05-2004 AD	25-12-2005
Luxemburg (*)	29-11-1996	31-01-2003 NOT	25-12-2005
Països Baixos (*)	29-11-1996	21-11-2000 NOT	25-12-2005
Polònia		18-11-2005 AD	16/02/2006
Portugal (*)	29-11-1996	04-05-1999 NOT	25-12-2005
Regne Unit	29-11-1996	30-09-1997 NOT	25-12-2005
República Txeca (*)		28-01-2005 AD	25-12-2005
Suècia (*)	29-11-1996	16-02-1998 NOT	25-12-2005
Xipre		15-07-2004 AD	25-12-2005

R. Ratificació.

AD. Adhesió.

NOT. Notificació.

(*) Declaracions/Reserves.

DECLARACIONS I RESERVES

Alemanya

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2; es reserva el dret a disposar en la seva legislació interna que, quan es plantegi una qüestió relativa a la interpretació del

Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners en un assumpte pendent davant un òrgan jurisdiccional nacional les decisions del qual no siguin susceptibles de recurs jurisdiccional de dret intern, l'òrgan jurisdiccional esmentat està obligat a sotmetre la qüestió al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees.

Àustria

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2; es reserva el dret a disposar en la seva legislació interna que, quan es plantegi una qüestió relativa a la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners en un assumpte pendent davant un òrgan jurisdiccional nacional les decisions del qual no siguin susceptibles de recurs jurisdiccional de dret intern, l'òrgan jurisdiccional esmentat està obligat a sotmetre la qüestió al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees.

Bèlgica

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2.

Dinamarca

El Protocol no és aplicable a les Illes Fèroe ni a Grenlàndia.

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2.

Eslovènia

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra a) de l'apartat 2 de l'article 2.

Espanya

El Regne d'Espanya declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia per pronunciar-se amb caràcter prejudicial d'acord amb el que preveu l'article 2 i segons la modalitat que preveu l'apartat a) paràgraf 2 del mateix article. El Regne d'Espanya es reserva el dret d'establir en la seva legislació nacional disposicions amb la finalitat que quan es plantegi una qüestió sobre la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la Tecnologia de la Informació a efectes duaners, davant un òrgan jurisdiccional nacional les decisions del qual no siguin susceptibles d'ulterior recurs judicial de dret intern, l'òrgan jurisdiccional esmentat estigui obligat a remetre l'assumpte al Tribunal de Justícia.

Finlàndia

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2.

França

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2.

Grècia

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats

que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2; es reserva el dret a disposar en la seva legislació interna que, quan es plantegi una qüestió sobre la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners en un assumpte pendent davant un òrgan jurisdiccional nacional les decisions del qual no siguin susceptibles de recurs jurisdiccional de dret intern, l'òrgan jurisdiccional esmentat està obligat a sotmetre la qüestió al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees.

Irlanda

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra a) de l'apartat 2 de l'article 2.

Itàlia

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2; es reserva el dret a disposar en la seva legislació interna que, quan es plantegi una qüestió sobre la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners en un assumpte pendent davant un òrgan jurisdiccional nacional les decisions del qual no siguin susceptibles de recurs jurisdiccional de dret intern, l'òrgan jurisdiccional esmentat està obligat a sotmetre la qüestió al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees.

Letònia

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra a) de l'apartat 2 de l'article 2.

Luxemburg

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2.

Països Baixos

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2. Es reserva el dret a disposar en la seva legislació interna que, quan es plantegi una qüestió sobre la interpretació del Conveni relatiu a la utilització de la tecnologia de la informació a efectes duaners en un assumpte pendent davant un òrgan jurisdiccional nacional les decisions del qual no siguin susceptibles de recurs jurisdiccional de dret intern, l'òrgan jurisdiccional esmentat està obligat a sotmetre la qüestió al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees.

Portugal

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra a) de l'apartat 2 de l'article 2.

Suècia

Declara que accepta la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees segons les modalitats que preveu la lletra b) de l'apartat 2 de l'article 2.

El present Protocol va entrar en vigor de forma general i per a Espanya el 25-12-2005.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 14 de març de 2006.—El secretari general tècnic, Francisco Fernández Fábregas.